

Distr.: General
15 May 2024
Arabic
Original: English



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي
الدورة السابعة والخمسون
نيويورك، 24 حزيران/يونيه - 12 تموز/يوليه 2024

التنسيق والتعاون

المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية المدعوة إلى حضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة

مذكرة من الأمانة

1- لعل اللجنة تود أن تتذكر أنها استمعت، من دورتها الرابعة والأربعين إلى دورتها الخمسين في الفترة من 2011 إلى 2017، إلى تقارير شفوية من الأمانة عن المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية المدعوة إلى حضور دورات الأونسيترال⁽¹⁾. وطلبت اللجنة، في دورتها الثامنة والأربعين في عام 2015، إلى الأمانة أن تُضَمِّن ما تقدمه من تقارير شفوية عن موضوع المنظمات المدعوة إلى حضور دورات الأونسيترال تعليقات على كيفية استيفاء المنظمات المدعوة المعايير التي تطبقها الأمانة عند البت في دعوة المنظمات غير الحكومية⁽²⁾. ورحبت اللجنة في دورتها التاسعة والأربعين في عام 2016، بالتقرير المفصّل والغني بالمعلومات الذي قدمته الأمانة تلبية لذلك الطلب⁽³⁾. وطلبت اللجنة، في دورتها الخمسين في عام 2017، إلى الأمانة أن تقدم المعلومات عن المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية المدعوة إلى حضور دورات الأونسيترال كتابيا في الدورات المقبلة⁽⁴⁾. وهذه المذكرة مقدمة عملا بذلك الطلب، وهي تشمل الفترة الممتدة من بداية الدورة السادسة والخمسين للأونسيترال (فيينا، 3 إلى 21 تموز/يوليه 2023) حتى تاريخ هذه المذكرة.

- (1) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والستون، الملحق رقم 17 (A/66/17)، الفقرات 288-298؛ المرجع نفسه، الدورة السابعة والستون، الملحق رقم 17 (A/67/17)، الفقرات 174-178. المرجع نفسه، الدورة الثامنة والستون، الملحق رقم 17 (A/68/17)، الفقرات 257-261؛ المرجع نفسه، الدورة التاسعة والستون، الملحق رقم 17 (A/69/17)، الفقرات 205-207؛ المرجع نفسه، الدورة السبعون، الملحق رقم 17 (A/70/17)، الفقرات 279-281؛ المرجع نفسه، الدورة الحادية والسبعون، الملحق رقم 17 (A/71/17)، الفقرات 286-290؛ المرجع نفسه، الدورة الثانية والسبعون، الملحق رقم 17 (A/72/17)، الفقرات 360-364.
- (2) المرجع نفسه، الدورة السبعون، الملحق رقم 17 (A/70/17)، الفقرة 280.
- (3) المرجع نفسه، الدورة الحادية والسبعون، الملحق رقم 17 (A/71/17)، الفقرة 290.
- (4) المرجع نفسه، الدورة الثانية والسبعون، الملحق رقم 17 (A/72/17)، الفقرة 364.



2- ويمكن الاطلاع على المعايير والإجراءات المتبعة في دعوة المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة في الموقع الشبكي للأونسيترال من خلال الرابط التالي: <https://uncitral.un.org/ar/about/faq/methods>.

3- وخلال الفترة قيد النظر (انظر الفقرة 1)، لم تُصَف أي منظمات جديدة إلى قائمة المنظمات الدولية الحكومية المدعوة لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة.

4- ورأت أمانة الأونسيترال أن المنظمات غير الحكومية التالية، التي قدمت طلبات ملتزمة دعوتها لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة، تستوفي معايير الأهلية اللازمة، ولذلك أضافتها⁽⁵⁾ إلى قائمة المنظمات غير الحكومية⁽⁶⁾ المدعوة لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة: مركز التحكيم التجاري الدولي التابع لكلية واشنطن للقانون بالجامعة الأمريكية (www.wcl.american.edu/impact/initiatives-programs/arbitration/)؛ ومؤسسة استشارات تغير المناخ؛ والرابطة الوطنية للأوصياء على الإفلاس (www.nabt.com)؛ ومركز التحكيم في المكسيك/مركز التحكيم والوساطة التابع لغرفة التجارة في مكسيكو سيتي (camex.com.mx/en)؛ واتحاد الرابطة الوطنية لوكلاء الشحن ومشغلي الخدمات اللوجستية الدولية في أمريكا اللاتينية والكاريبي (www.alacat.org)؛ والمركز الوطني للتكنولوجيا وتسوية المنازعات (<http://odr.info/>)؛ والمركز الاسكتلندي للتحكيم ([https://scottisharbitrationcentre.org](http://scottisharbitrationcentre.org))؛ والمنتدى العالمي للشاحنين (globalshippersforum.com)؛ ومحكمة شنغهاي الدولية للطيران؛ ومنتدى النقل العابر (www.TTclub.com)؛ ومنتدى التحكيم الإسباني والأيبيري - الأمريكي؛ ورابطة منطقة قزوين الكبرى (www.greater-caspian.org)؛ والرابطة اليابانية للتحكيم التجاري (www.jcaa.or.jp)؛ والرابطة الأفريقية للتحكيم (www.afaanngo.org). وأدخلت أيضا تعديلات أخرى على قائمة المنظمات غير الحكومية لمراعاة التغييرات في حالة الدعوة الموجهة لإحدى المنظمات لحضور دورات الأفرقة العاملة⁽⁷⁾.

5- ورأت أمانة الأونسيترال أن المنظمات غير الحكومية التالية، التي طلبت دعوتها لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة، لا تستوفي معايير الأهلية اللازمة، ومن ثم لم توافق على طلباتها:

(أ) أعربت المنظمة الدولية لدرء المنازعات التجارية وتسويتها عن اهتمامها بالمشاركة بصفة مراقب في دورات الفريق العامل الأول (المعني بإيصالات المستودعات) والثاني (المعني بتسوية المنازعات) والثالث (المعني بإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول). وتبين أن المنظمة تقتصر إلى خبرة مثبتة في مجال العمل الذي يضطلع به الفريق العامل الأول. أما فيما يتعلق بالفريقين العاملين الثاني والثالث، فقد تبين أن الخبرات القانونية أو التجارية التي أبلغت عنها المنظمة ممثلة تمثيلا كافيا من جانب منظمات أخرى مدعوة بالفعل لحضور دورات الفريقين العاملين المذكورين؛

(ب) أعربت الرابطة الكونغولية للتنمية الزراعية ومركز التحكيم التجاري الدولي التابع لكلية واشنطن للقانون بالجامعة الأمريكية عن اهتمامها بالمشاركة بصفة مراقب في دورات الفريق العامل الثالث. ووجدت الأمانة أن الرابطة لا تستوفي أيًا من معايير الأهلية المحددة لدعوة المنظمات غير الحكومية. وفيما

(5) ترد أسماء المنظمات غير الحكومية وفقا للتسلسل الزمني لطلباتها في الفقرتين 4 و5.

(6) تشمل القائمة المنظمات غير الحكومية التي تُدعى لحضور جميع الدورات السنوية للجنة. والمنظمات المكتوبة أسماؤها بالخط العريض في تلك القائمة تُدعى أيضا للحضور بصفة مراقب في المداولات بشأن جميع المواضيع المسندة حاليا إلى أفرقة الأونسيترال العاملة. ويحدد العمود السادس من تلك القائمة المنظمات التي تُدعى للحضور بصفة مراقب في المداولات بشأن بعض المواضيع المسندة حاليا إلى أفرقة الأونسيترال العاملة، بينما يحدد العمود السابع من تلك القائمة المنظمات التي دُعيت إلى حضور أفرقة الأونسيترال العاملة وحضرتها في الماضي.

(7) دُعي المركز البلجيكي للتحكيم والوساطة مرة أخرى لحضور دورات الفريق العامل الثالث (المعني بإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول). ولم يعد المعهد الدولي لتسوية المنازعات يتلقى دعوات لحضور دورات الفريق العامل الثاني (المعني بتسوية المنازعات).

يتعلق بمركز التحكيم التجاري الدولي التابع لكلية واشنطن للقانون بالجامعة الأمريكية، وجدت الأمانة أن الخبرات القانونية أو التجارية التي أبلغت عنها المنظمة ممثلة تمثيلاً كافياً من جانب منظمات أخرى مدعوة بالفعل لحضور دورات الفريق العامل الثالث؛

(ج) أعرب المعهد الأيبيري - الأمريكي للقانون والتمويل وأكاديمية قانون الإعسار عن اهتمامهما بالمشاركة بصفة مراقب في دورات الفريق العامل الخامس (المعني بقانون الإعسار). ووجدت الأمانة أن المعهد الأيبيري - الأمريكي للقانون لا يمكنه المساهمة في المرحلة الحالية من مداوات الفريق العامل. أما فيما يتعلق بأكاديمية قانون الإعسار، فقد تبين أن تركيز أنشطتها ينصب أساساً على النطاق المحلي، فضلاً عن محدودية خبراتها القانونية والتجارية وعضويتها في عدد محدود من المنظمات الدولية.

6- وإضافة إلى المنظمات غير الحكومية المدرجة باعتبارها مدعوة لحضور دورات الفريق العامل الثالث (المعني بإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول) في قائمة المنظمات غير الحكومية المدعوة لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة، رأت الأمانة أن بعض المنظمات غير الحكومية والكيانات الأخرى الإضافية يمكن أن تقدم إسهامات مفيدة في عمل الفريق العامل الثالث. والعديد من هذه المنظمات غير الحكومية والكيانات الأخرى الإضافية تنتمي إلى الدوائر الأكاديمية. وبعضها الآخر من النقابات العمالية. وبسبب طبيعة تلك المنظمات والكيانات أو لأن خبراتها وتجاربها لا تمت إلا بصفة بعيدة للمجالات الأخرى لعمل الأونسيترال، لم يكن بوسع الأمانة أن تدرجها في قائمة المنظمات غير الحكومية المدعوة لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة. وقد أُدرجت في قائمة مخصصة للمنظمات غير الحكومية والكيانات الأخرى الإضافية المدعوة لحضور دورات الفريق العامل الثالث خلال عمله بشأن المسائل المتعلقة بإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول (انظر الجدول أدناه). وتقيّم الأمانة الحاجة إلى دعوة هذه المنظمات والكيانات لحضور دورات الفريق العامل المقبلة وفقاً لاحتياجات ذلك الفريق في وقت معين⁽⁸⁾. ومنذ الدورة السادسة والخمسين للجنة في عام 2023، قامت الأمانة بما يلي: '1' إضافة كلية الدراسات الدولية في جامعة تريننت ورابطة المحكمين الأوروبيين والصينيين إلى القائمة، و'2' نقل معهد التحكيم عبر الوطني إلى قائمة المنظمات غير الحكومية المدعوة لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة⁽⁹⁾.

7- والمنظمات غير الحكومية والكيانات الأخرى الإضافية المدرجة في القائمة المخصصة المذكورة لا تُدعى لحضور دورات الأونسيترال السنوية ولا يُنظر في دعوتها لحضور دورات أفرقة الأونسيترال العاملة الأخرى. غير أنه يمكن النظر في دعوتها لحضور الدورات السنوية للجنة التي ستناقش خلالها الصكوك المتصلة بإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول.

الاسم المختصر	اسم المنظمة الكامل	الموقع الشبكي
AAILP	الأكاديمية الأفريقية لممارسة القانون الدولي المنتدى الأكاديمي	https://aailp.org/

(8) تراعي الأمانة في التقييم الذي تجرّه تطور ولاية الفريق العامل وضرورة تحقيق تمثيل متوازن خلال الدورات بين وجهات النظر أو الاهتمامات الرئيسية في المجالات ذات الصلة في جميع مناطق العالم وأقاليمه. ويتعين عليها أيضاً مراعاة التحديات اللوجستية التي تواجهها في السعي لتلبية طلبات جميع الكيانات الراغبة في حضور دورات الفريق العامل. ومن ذلك بخاصة أن السعة المحدودة لقاعة المؤتمرات المخصصة لدورة الفريق العامل قد تقتضي من الأمانة أن تمارس صلاحيتها التقديرية في اختيار المنظمات غير الحكومية وغيرها من الكيانات التي تقي على أفضل وجه بالمعايير المحددة للدعوة.

(9) معهد التحكيم عبر الوطني مدرج بالفعل في قائمة المنظمات غير الحكومية المدعوة لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة بالنظر إلى أنه يتلقى دعوات لحضور دورات الفريق العامل الثاني (المعني بتسوية المنازعات).

الموقع الشبكي	اسم المنظمة الكامل	الاسم المختصر
	المركز الأفريقي لممارسة القانون الدولي	ACILP
www.aail.org	الأكاديمية الآسيوية للقانون الدولي	AAIL
www.biicl.org/	المعهد البريطاني للقانون الدولي والمقارن	BIICL
https://cil.nus.edu.sg/	مركز القانون الدولي في جامعة سنغافورة الوطنية	CIL
www.somo.nl	مركز البحوث المتعلقة بالشركات المتعددة الجنسيات	SOMO
www.clientearth.org	ClientEarth	ClientEarth
ccsi.columbia.edu/	مركز كولومبيا للاستثمار المستدام	CCSI
www.jus.uio.no/ior/english/research/projects/copiid	مشروع سياسات الامتثال والمنازعات الاستثمارية الدولية	COPIID
www.cuts-international.org	الجمعية الدولية لوحدة وثقة المستهلكين	CUTS International
https://ecaa-arbitrators.com/	الرابطة الأوروبية الصينية للتحكيم	ECAA
www.efila.org	الرابطة الأوروبية لقانون الاستثمار والتحكيم الاستثماري	EFILA
www.transportenvironment.org	الرابطة الأوروبية للنقل والبيئة	T&E
www.esil-sedi.eu	الجمعية الأوروبية للقانون الدولي	ESIL
www.etuc.org	الاتحاد الأوروبي لنقابات العمال	ETUC
www.foei.org	جمعية أصدقاء الأرض الدولية	FOEI
www.mids.ch	مركز جنيف لتسوية المنازعات الدولية	CIDS
www.jura.ku.dk/icourts	مركز التميز للمحاكم الدولية	iCourts
www.institutafriquemonde.org	معهد أفريقيا والعالم	IAM
www.iea.ec	معهد إكوادور للتحكيم	IEA
www.ictsd.org	المركز الدولي للتجارة والتنمية المستدامة	ICTSD
www.iied.org	المعهد الدولي للبيئة والتنمية	IIED
www.ituc-csi.org	الاتحاد الدولي للنقابات العمالية	ITUC
www.simc.com.sg	مركز سنغافورة للوساطة الدولية	SIMC
www.sis.unitn.it	كلية الدراسات الدولية في جامعة تريننتو	SIS
www.uscib.org	مجلس الولايات المتحدة للأعمال التجارية الدولية	USCIB

8- ويمكن أن تقرر اللجنة نقل بعض الكيانات الواردة في الجدول أعلاه أو كلها إلى قائمة المنظمات غير الحكومية المدعوة لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة.